TITIRIJAI 2020
Azaroaren 21etik 29ra
21 al 29 de noviembre
21st to 29th November

BÚHO TEATRO – Sevilla
"La Granja"

Zuzendaritza-*Dirección*: Juan Luis Clavijo
Egilea-*Autor*: Mercedez Izquierdo
Aktoreak-*Intérpretes*: Mercedes Izquierdo e Irahi Romero
Teknika-*Técnica*: Guante
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: 5 urtetik aurrera - *A partir de 5 años*
Iraupena-*Duración*: 50'
Hizkuntza-*Idioma*: castellano
Lekua-*Lugar:* TOPIC
Datak-*Fechas*: Azaroak 22 *noviembre*
Ordua-*Hora:* 18:30

Ikuskina

*La Granja*k guztioi modu berean eragiten digun gai bat du hizpide: adiskidetasuna. Lagunak ote gara? Nor ez da aritu inoiz baldintzarik gabeko lagun horren bila? Baina... aurkitu al dugu? Txerri, oilo, untxi eta behiak lagunartean bizi diren baserri batean gertatzen da gure istorioa. Halere, beti bezala, badago hanka sartuko duen norbait...

Espectáculo

"La Granja" habla de un tema que concierne a todos por igual, la amistad. ¿Somos amigos? Quién no ha buscado alguna vez a ese amigo incondicional, pero... ¿lo hemos encontrado? Nuestra historia transcurre en una granja donde el cerdo, la gallina, el conejo y la vaca conviven amigablemente, pero, como siempre, hay alguien que mete la pata...

Konpainia

Buho Teatro 1986an sortu zen Sevillan, bertako lankideak ospe handiko txotxongilolariekin trebatu ondoren. Txotxongilo antzerkiaren teknika anitzetan eta sentimendu sakonenetan oinarritzen dira taldearen obrak. Esperientzia pertsonala inguruko gizartera luzatzen saiatzen da konpainia modu sentikorrean, hunkidura eta dibertimendua eskainiz betiere. Ordutik hona, biretan eta jaialdietan hartu dute parte, eta hainbat aldiz saritu dituzte haien lanak, feria eta sariketetako ikuskizun onenak izan direla iritzita.

La Compañía
Búho Teatro fue fundada en Sevilla en 1986, tras la formación de sus componentes con profesionales del mundo de la marioneta de prestigio internacional. La compañía basa sus trabajos en la diversidad de las técnicas del teatro de títeres y en la investigación de los sentimientos humanos más profundos. Intenta a través de su propia experiencia personal trasladar

esta al medio social que les rodea, de una forma sensible, buscando siempre conmover, intentando siempre divertir. Desde entonces y hasta ahora han participado en giras, festivales y han sido premiados sus trabajos varias veces como mejores espectáculos en ferias y certámenes.

TXO TITELLES – Cataluña
'Galletas de Queso'

Estreinaldia / Estreno

Zuzendaritza-*Dirección*: Esther Cabaces
Egilea-*Autor*: Creación colectiva
Aktoreak-*Intérpretes*: Rut Girona e Ignacio Azcargorta
Teknika-Técnica: Títere humano
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: Familiarra-*Familiar*
Iraupena-*Duración*: 40'
Hizkuntza-*Idioma*: Gaztelania-*Castellano*
Lekua-*Lugar*: TOPIC
Datak-*Fechas*: Azaroak 21 *noviembre*
Ordua-*Hora:* 18:30

Ikuskizuna

Badira bakarrik bizi arren bakardadearekin moldatzen direnak. Badira barruko mundu aberatsa duten adineko pertsonak. Horixe da Inazio zaharraren kasua. Bere eguneroko bizitza aktibo eta pozik mantentzen duten erritu txikiz beteta dago. Merienda da Inaziok gehien estimatzen duen unea: gaztazko gailetarik onenak te katilu baten ondoan dastatzea, horixe da esnatzean gehien desira duen plazera.

Bakarrik bizi diren adinekoak omendu nahi ditu ikuskizunak. Protagonista ez da agure bat, ezta gaixo dagoen norbait ere. Badaki eguneroko errutinaz eta une txikiez gozatzen.
Oroimen-lapsus batzuk ditu, noski, eta haren erritmoa ez da oso azkarra. Baina, hala ere, bizitzeko ilusioak esna mantentzen du, eta, tarteka, haur jostalari bat ekartzen digu gogora. Umorearen eta alaitasunaren bitartez, betiko istorioa azalduko dugu: adiskidetasunarena. Ez diogu inori ezer irakatsi nahi, mezu erraz eta sakon bat helarazi baizik. Aldi berean, zera eman nahi dugu editzera:

nola alda daitezkeen gauzak ondokoak aberastu egiten gaituela eta arima betetzen digula jabetzean.

Bi txotxongilolarik maneiatutako giza tamainako txotxongiloa da protagonista. Haren presentziak hainbesteko intentsitatez betetzen du espazioa, ze bi manipulatzaileak ikuslearen aurretik desagertzen baitira. Lau eskutako koordinazioak sinesgarritasun handia ematen dio lanari, eta Inazioren mugimendu guztiak harrigarriak dira ikuskizunaren hasiera-hasieratik.
Kontrapuntua sagutxo kaskarina da, protagonista bere onetik aterako duena. Kasu honetan, txotxongiloa hainbat teknikaren bidez mugituko da batera eta bestera: hagaxkatik hasi eta urrutiko kontrolera iritsi arte.
Konpainiaren seinale diren tresnek eta mekanismoek ustekabeko une magikoak sortuko dituzte benetan.

El Espectáculo

Hay gente mayor que, aunque viva sola, tiene un mundo interior tan rico que la soledad no les pesa. Es el caso del viejo Ignacio. Su día a día está repleto de pequeños rituales que le mantienen activo y animado. La merienda es el momento que más aprecia Ignacio: saborear las mejores galletas de queso al lado de una taza de té, es el placer diario que más anhela en cuanto se despierta.

Este espectáculo es un homenaje a la gente mayor que vive sola. El protagonista no es un viejo achacoso, ni enfermo. Él goza de su rutina diaria y de los pequeños momentos que se regala.
Evidentemente tiene algunos lapsus de memoria y su ritmo no es muy ágil, pero aún así la ilusión de vivir lo mantiene despierto y a ratos nos recuerda un niño juguetón y ensusiasta. Con humor y simpatía, explicamos una historia de siempre: la de la amistad. Sin pretender aleccionar, queremos transmitir un mensaje sencillo y profundo a la vez; hablamos de cómo las cosas pueden llegar a cambiar cuando descubrimos que estar acompañados nos enriquece y nos llena el alma.

El protagonista es un títere de tamaño humano manipulado por dos titiriteros. Su presencia llena el espacio con tanta intensidad que los dos manipuladores desaparecen a la vista del espectador. La coordinación a cuatro manos le da una gran credibilidad, y todos sus movimientos sorprenden desde el inicio del espectáculo.
El contrapunto es un ratoncito vivaracho que saca de quicio al protagonista. En este caso el títere se manipula con distintas técnicas: desde la varilla, al control a distancia. Artilugios y mecanismos, (huella característica de la compañía), crean momentos inesperados, mágicos y extraordinarios.

Konpainia

Nartxi Azkargorta eta Esther Cabacés gara. Nork bere ibilbidea egin ondoren (Taun-Taun taldeko fundatzailea eta kidea da Nartxi; eta Esther, berriz, Tanxarina eta Zootrop taldeetako fundatzailea eta kidea), 1998an elkartu ginen bion profesionaltasuna eta trebetasuna uztartuko zituen ikuskizuna sortzeko: *Alé, Hop, Caperucita… eta otsoa?*
Bilaketaren eta berrikuntzaren filosofia galdu gabe, ikuskizunak sortzen jarraitu dugu gure lantegian. Egindako lanak konpainia sendotu du, eta itzal handia eman dio bai Espainian baita nazioartean ere.
Mireia Peña aktore eta pailazoak lagundu ohi digu. Eta Xabier Labaien da gure ikuskizun guztien soinu banda konposatu duen musikaria.

La compañía

Somos Nartxi Azkargorta y Esther Cabacés. Después de haber recorrido distintas trayectorias, (Nartxi fundador y miembro de Taun – Taun y Esther fundadora y miembro de Tanxarina y de Zootrop), en el año 1998 nos juntamos para crear un espectáculo que reuniera la profesionalidad y el "saber hacer" de cada uno: Alé, Hop, ¿¿Caperucita…y el lobo??
Sin perder la filosofía de búsqueda e innovación seguimos creando espectáculos en nuestro taller. El trabajo realizado ha consolidado la compañía, dándole gran proyección tanto a nivel nacional como internacional.
Colabora habitualmente con nosotros la actriz y payasa Mireia Peña y Xabier Labaien, músico compositor de todas las bandas sonoras de nuestros espectáculos.

ROSA MARTINEZ & LAGUNAK – Euskadi / País Vasco
"Noraren Sekretua"

Zuzendaritza-*Dirección*: Rosa Martínez
Egilea-*Autor*: Rosa Martínez
Aktorea-*Intérprete*: Rosa Martínez
Teknika-*Técnica*: Mistoa-*Mixta*
Musika-*Música*: Carlos Fregtman
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: 5 urtetik Aurrera - *A partir de 5 años*
Iraupena-*Duración*: 50'
Hizkuntza-*Idioma*: Euskeraz - vasco
Lekua-*Lugar*: TOPIC
Datak-*Fechas*: Azaroak 22 *noviembre*
Ordua-*Hora:* 18:30

Ikuskizuna

Nora neskatila atsegina, alaia eta bihotz handikoa da. Bere eguneroko bizitza lasaia eta xaloa amama Maritxurekin eta Aingeru bere lagun leialarekin igarotzen du. Amamarekin bizi da gurasoak atzerrira joan direlako lan aukera hobeak lortu nahian. Aingeru, ameslari hutsa eta txoriburua izateaz gain, Noraren ikaskidea ere bada, eta jokoak eta abenturak partekatzen dituzte. Baina Noraren bizimodua guztiz aldatuko da Gotzon ikaskide berria agertzen denean. Harroa, maltzurra eta fanfarroia den Gotzon mutilak Noraren mundu baketsua hankaz gora jarriko du. Zoritxarrez, bakarrik saiatuko da Nora egoera latz horri aurre egiten, zenbait jazarpen egoera normaltzat

hartuko du eta, bere oinazea laguntza eman ahal diotenei kontatu beharrean, ezkutuan gordeko du. Baina sekretuek, zenbat eta ezkutuago gorde, orduan eta gehiago bilatuko dute agerian geratzea. Eta arazoak isilean gordetzea irtenbidea ez dela ikasiko du Norak.

El Espectáculo

Nora es una niña simpática, alegre y generosa. Su vida transcurre apacible y cordial junto a su abuela (con la que vive porque sus padres se han ido temporalmente al extranjero en busca de mejores oportunidades laborales) y su amigo y compañero de clase Aingeru, un chico atolondrado y soñador, cómplice de juegos y aventuras. Su vida da un giro radical cuando aparece en escena Gotzon, el nuevo compañero de clase, arrogante, insidioso y fanfarrón que trastoca el apacible mundo de Nora. Ella intenta lidiar sola con su insolente acosador, incluso lo asume como algo “normal” en su día a día y oculta su sufrimiento a aquellos que la podrían ayudar. Claro que los secretos, cuanto más los intentas esconder, más tenaces se vuelven en busca de la luz... y Nora aprenderá que el silencio nunca es la solución.

Konpainia

ROSA MARTINEZek bere konpainia sortu zuen 2000ean -Bihar taldean bederatzi urte eman ondoren-, haurrei eta familiei zuzenduriko txotxongilo-antzerkian aritzeko asmoz. Ordutik ez dio antzezteari utzi eta dozena bat lan baino gehiago estreinatu ditu. Guztietan antzerkia, txotxongiloak, musika, ipuinak eta neska-mutilen fantasia dira protagonistak. Mota ezberdinetako txotxongiloak, teknikak eta gaiak landu ditu urte hauetan, kultura-etxeetan, eskoletan, antzokietan nahiz liburutegietan, neska-mutilentzat eta familiarentzat, euskaraz zein gaztelaniaz, ipuin klasikoak eta garaikideak, dibertigarriak eta esanguratsuak. Euskadiko programazioetan aritu da gehienbat. Beste autonomia-erkidegoko jarduera kultural ugaritan ere hartu du parte, eta Nazioarteko Txotxongilo Jaialdi batzuetara gonbidatua izan da. 2020an *Noraren Sekretua* aurkeztu zuen, konpainiaren 20. urteurrena ospatu nahian. 2016an *Nahia eta Neo* sortu zuen Bilboko Campos Antzokian. Ikuskizun esanguratsuenak: - “*Sábados de Títeres*” Cuenca 2019. - 36º "*Festival de Marionetas y Teatro Infantil de Logroño y Provincia"* 2018. - Barakaldoko Familientzako Arte Eszenikoen Egitaraua 2018. - Barañaingo 23.Nazioarteko Jaialdia 2017. - Hendaiako 28. jaialdia - Txotxongilo Egunak- 2017. - Tolosako 34. Nazioarteko Jaialdia - 2016.
2012an *Etxean Goxo* ikuskizuna estreinatu zuen Bilboko Campos Antzokian, urte hauetan hartutako heziketa eta esperientzia batuz. Saio esanguratsuak: - 37º "*Festival de Marionetas y Teatro Infantil de Logroño y Provincia*" 2019. - XXIX Chiclana de la Fronterako Jaialdia - TITIRITUCI- 2018. - Barañaingo Nazioarteko Jaialdia 2018. - “Sábados de Títeres” Cuenca 2018. - Iruñeako Antzerki Jardunaldiak 2013. - Barakaldoko Familientzako Arte Eszenikoen Egitaraua 2013. - Bilboko Campos Elíseos Antzokia 2013, 2012. - Titirijai 2012- Tolosako Txotxongilo Jaialdia. - TOPIC Aretoa Tolosa 2012. - Txotxongilo Egunak- Hendaiako Festibala 2012.

La Compañía

Rosa Martínez crea su propia compañía coincidiendo con el inicio del milenio. Desde su fundación ROSA MARTÍNEZ & LAGUNAK se ha dedicado profesionalmente al teatro de títeres

para niños y niñas, ha creado más de una docena de espectáculos que ha mostrado principalmente en Euskadi y en un buen número de comunidades autonómicas y festivales internacionales de títeres. En estos años ha actuado en teatros, escuelas, bibliotecas y casas de cultura para público infantil y familiar, con diversos tipos de títeres y técnicas, contando con sus títeres historias tradicionales y modernas, divertidas y significativas. En 2020, coincidiendo con el 20ª aniversario de la compañía, estrena *El Secreto de Nora* en el Teatro Campos Elíseos de Bilbao.

En 2016 presenta *Nahia y Neo*, obra creada para celebrar los 15 años de la fundación de su compañía y sus 25 años en el mundo del títere. Representaciones destacadas: - Programa *Sábados de Títeres.* Cuenca 2019 - 36º Festival de Marionetas y Teatro Infantil de Logroño y Provincia 2018-Programa Artes Escénicas Barakaldo 2018 - 23º Festival Inter. Títeres Barañain 2017 - 28º Festival Inter. Títeres Hendaya. 2017 - Festival Inter. de Tolosa - Titirijai 2016 - Teatro Campos Elíseos de Bilbao 2016.

En 2012 estrena *Hogar Dulce Hogar*. Representaciones destacadas: - 37º Festival de Marionetas y Teatro Infantil de Logroño y Provincia 2019 - Festival de Títeres de Chiclana de la Frontera. TITIRITUCI 2018 - 24º Festival Internacional de Títeres de Barañain 2018 - Programa "Sábados de Títeres" Cuenca 2018 - Jornadas de Teatro Infantil de Pamplona 2013 - Programa Artes Escénicas de Barakaldo 2013 - Teatro Campos Elíseos de Bilbao 2013 / 12 - Festival Inter. Tolosa - Titirijai 2012 - Sala TOPIC de Tolosa 2012 - Festival Inter. Títeres. Hendaya 2012

LA FAUNA – Madrid
"Lovo"

Estreinaldia / Estreno

Zuzendaritza-Dirección: Carlos Cazalilla
Egilea-Autor: Carlos Cazalilla
Aktorea-Intérprete: Carlos Cazalilla, Vera González, Esther D'Andrea
Teknika-Técnica: Live-Cinema, títeres y personas
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: 7 urtetik aurrera-*A partir de 7 años*
Iraupena-Duración: 50'
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: LEIDOR
Datak-Fechas: Azaroak 28 noviembre
Ordua-Hora: 17:00

Ikuskizuna

Hiru dokumentalistek erakutsiko digute nola aurkitu zuten pozoituta Sierra Morenako azken otsoa. Animaliak lehia bat izango du bere barruan: organismoan barrena hedatzen den toxikoa.
Lovo maitasun-istorio mikroskopiko eta zelularra ere bada, itzulerarik gabeko ihesaldia. Animaliaren biziraupena bera jarriko du arriskuan. Desagertzear dagoen beste espezie bat, ekosisteman dugun erantzukizunarekin aurrez aurre jartzen gaituena. Gai al da maitasuna pertsonajeen patu beltza iraultzeko? Nola erantzungo luke habitatak mehatxu suntsitzaile baten aurrean?

El Espectáculo

Tres documentalistas sobre el escenario cuentan cómo hallaron envenenado al último lobo de Sierra Morena. El animal aún librará una batalla en su interior: un tóxico que se expande por el organismo.
'Lovo' también es una historia de amor microscópico y celular, una huida sin retorno que amenaza la propia supervivencia del animal. Otra especie en extinción a punto de desaparecer que nos enfrenta a nuestra responsabilidad dentro del ecosistema que nos alberga. ¿Puede el amor subvertir el destino fatal que amenaza a los personajes? ¿Cómo reaccionaría el propio hábitat ante una amenaza aniquiladora?

Konpainia

Lafauna Teatro taldea 2013an sortu zen, Carlos Cazalillaren La Tartana Teatrorekin lankidetzan. Txotxongiloa eta hizkuntza eszenikoak ikertzeko interesa dira bere antzerki proiektuaren iturri. Kode bisual eta plastikoen aniztasunean duen aberastasuna, txotxongiloaren mugimenduaren azterketa, dramaturgiaren konposizioa, soinu-espazioaren diseinua, horra hor ikuslea esperientzia bizi batean murgiltzeko erabiltzen dituzten elementuak.
“Proiektu berri honetarako, sorkuntza-aliantza indartsu bat nahi dugu, Vera González zuzendari artistikoarekin batera. Hark aktore/manipulatzaile gisa hartuko du parte lanean, eta dramagintzan ere arituko da”.
Carlos Cazalilla, Lafauna Teatroren Zuzendaria, Arte Ederren mundutik dator. Eskulturan lizentziaduna da eta azken urteotan txotxongiloen hizkuntza adierazkorrera bideratu du bere ikerketa: hainbat material eta teknikarekin eraikitzeko prozesua landu du, baita mugimendua eta beste alderdi eszenikoak ere (argiak edo ikus-entzunezkoak, kasu). Objektuen eta txotxongiloen antzerkian barneratu du eszena-zuzendari eta artista garrantzitsuen eragina, eta bere irakasle izan dira, besteak beste, Matej Forman (Forman Brothers), Duda Paiva, Natacha Belova, Gavin Glover, Stephen Mottram eta Xavi Bobès.
2006tik La Tartana Teatroko kidea da Carlos. Manipulatzaile/aktore gisa, hainbat jaialdi eta antzokitan erakutsi diren konpainiako azken muntaketetan parte hartu du. 2013an Lafauna Teatro izeneko proiektu propioa sortu zuen, eta haren *De las manos* ikuskizuna Espainiako eta nazioarteko hainbat jaialdi, antzoki eta aretotan aurkeztu du.

Vera González La Société de la Mouffette-ko zuzendari artistikoa da. Txotxongilolaria, aktorea, sortzaile plastikoa, idazlea... Lecoq teknikan oinarritzen da antzerkigintzaren bere ikusmoldea. Mar Navarroren eskutik jaso du prestakuntza hori, eta, aldi berean, 'pertsonaiaren ontzia' eta presentzia eszenikoa ezagutu ditu Arnold Taraborrelliren eskutik. Gorputzaren adierazpen-baliabideekiko jakin-minean aurrera jarraitu du Verak, eta, horregatik, urte eta erdiko prozesu batean hartu du parte Chéjoven entrenamendu psiko-fisikoko teknikei eta Fedora Aberasturyren sistema kontzienteari buruz. Txotxongiloen munduarekiko grina ia ausaz agertu zitzaion Roman & Cía konpainiarekin harremanetan jarri zenean. Horiekin hasiko du formazio zehatzagoa, bere idiosinkrasiaren ondorioz panpina bakoitzak dituen materialetan, formetan eta gaitasunetan zentratuz, eta antzerki eta telebista teknika desberdinak uztartuz. Ezagutza horiek guztiak hainbat ikuskizunetan (*Los viajes de Maya y Gallardo*, Kubik Producciones*; Paella,* Muñecos Animados), iragarkietan eta telesailen eta telebista programen filmazioan (Los Patata, 7 Pets, Babaclub, El Concertazo, El Club del Pizzicato) eta zineman jorratu ditu. Balio tekniko handiko manipulazioa, mugimendu organikoa, sortzailea eta emozionalki ñabardurez betea lortzen du horrela. Hainbat proiektutan Circo Price antzokian pistako laguntzaile gisa izan duen esperientziak zirkua zer den erakutsi dio, eta ikuskizunaren timing-arekin eta zorroztasun kolektiboarekin (agian, abesbatza-lanaren oroigarri txikiak) gozatu du. Elementu horiek errepikatu egingo dira 'eszenatoki lirikoan' sartzean, Sevillako Maliège de Torérino antzokian (Belgika) panpinen manipulatzaile eta aktore gisa aritu denean.
Esther D'Andrea aktorea eta txotxongilo-manipulatzailea da. Nazionalitate franko-espainiarra du, eta aktore-ibilbidea La Espada de Madera taldean hasi zuen, Madrilgo Unibertsitate Autonomoan eta Royal Holloway University of Londonen Ingeles filologiako ikasketak eginez. María del Mar Navarroren eta Andrés Hernándezen Antzerki Fisikoaren Eskolan lizentziaduna da.
Román & Cíarekin batera, telebistako txotxongilo eta panpinen manipulatzaile gisa trebatu da, eta El Conciertazo eta El Club del Pizzicato (TVE), Los Patata, 7 Pets eta Babaclub (Canal 9) saioetan ari izan da. Ondoren, The Root Puppets taldearekin lankidetzan aritu da La Sextako el Intermedio saioan eta Kanarietako Astrofisika Institutuan.
Laura Muñoz sopranoarekin kantu lirikoa ikasia zuen, eta Per Musicam Ganbera Koruko kidea ere bada. Kubik Fabrik eremu eszenikoa sortzen lagundu du, eta teknikari eta zuzendari gisa parte hartzen du *Metro Kubikoa, El Gran Atasco, Büro* eta *Cazadores de thé* muntaketetan. Dramagilea eta letragilea da panpinekin eginiko *Los Viajes de Maya* eta *Gallardo* musikaletan (Kubik Fabrik Producciones).

La Compañía

Teatro Lafauna surge en 2013 en la colaboración de Carlos Cazalilla con La Tartana Teatro. El interés en la investigación del títere y los diferentes lenguajes escénicos son el motor creativo que impulsa su proyecto teatral. La riqueza en la diversidad de los códigos visuales y plásticos, el estudio del movimiento del títere, la composición de la dramaturgia, el diseño del espacio sonoro son los elementos con los que la compañía trata de sumergir al espectador en una intensa experiencia teatral.

"Para este nuevo proyecto buscamos una poderosa alianza de creación junto con la directora artística Vera González que participará en la obra como actriz/manipuladora y ayuda en la dramaturgia".

Carlos Cazalilla / Director de Teatro Lafauna, proviene del mundo de las Bellas Artes, es licenciado en Escultura y en los últimos años ha dirigido su estudio al lenguaje expresivo de los títeres, tanto en el proceso de construcción con diferentes materiales y técnicas, como en la investigación del movimiento, así como otros aspectos escénicos como la iluminación o la realización audiovisual. Ha incorporado a su concepción del teatro de objetos y títeres la influencia de importantes directores de escena y artistas de los que ha recibido una formación específica, como es el caso de Matej Forman (Forman Brothers), Duda Paiva, Natacha Belova, Gavin Glover, Stephen Mottram, Xavi Bobès entre otros.

Desde 2006 forma parte de La Tartana Teatro. Como manipulador/actor ha participado en los últimos montajes de la compañía que han sido mostrados en diversos festivales y teatros. En 2013 creó un proyecto propio bajo el nombre de Teatro Lafauna, cuyo espectáculo '*De las manos*' ha sido presentado en varios festivales, teatros y salas del panorama nacional e internacional.

Vera González / directora artística de La Société de la Mouffette. Marionetista, actriz, creadora plástica, escritora, su concepción del teatro se asienta en la técnica Lecoq, formación que recibirá de manos de Mar Navarro, descubriendo al mismo tiempo el 'recipiente del personaje' y la presencia escénica, junto a Arnold Taraborrelli. Toda esta etapa de curiosidad por los recursos expresivos del cuerpo prosigue, participando así en un proceso de investigación que se extenderá durante año y medio sobre las técnicas de entrenamiento psico-físico de Chéjov y el sistema consciente de Fedora Aberastury. La pasión por el mundo del títere aparece casi por azar cuando contacta con la compañía Roman&Cía. Es con ellos con los que emprenderá una formación meticulosa, centrándose en los materiales, las formas, las capacidades de cada muñeco consecuencia de su idiosincrasia, y tocando diferentes técnicas teatrales y televisivas. Todos estos conocimientos maduran en distintos espectáculos de teatro ('*Los viajes de Maya y Gallardo*' de Kubik Producciones, '*Paella*' de Muñecos Animados), en spots de publicidad y en el rodaje de series y programas de televisión con muppets (*Los Patata, 7 Pets, Babaclub, El Conciertazo, El club del Pizzicato*) y cine; dando como resultado una manipulación de alto valor técnico, de búsqueda del movimiento orgánico, creativa y emocionalmente llena de matices. Su experiencia como auxiliar de pista en el Teatro Circo Price durante varios de sus proyectos, le descubre el circo y el disfrute de sentir el timing del espectáculo, el rigor colectivo (quizá pequeñas reminiscencias del trabajo de coro); elementos que se repetirán durante su incursión en el 'escenario lírico' participando como manipuladora de muñecos y actriz en el Teatro Regio de Torino (Italia), la Maestranza de Sevilla o la Opéra Royal de Liège (Bélgica).

Esther D'Andrea / Actriz y manipuladora de marionetas. De nacionalidad franco-española, empieza su trayectoria actoral en el Teatro La Espada de Madera, compaginándolo con estudios de Filología Inglesa en la Universidad Autónoma de Madrid y en Royal Holloway University of London. Licenciada en la Escuela de Teatro Físico de María del Mar Navarro y Andrés Hernández. Junto a Román&Cía se forma como manipuladora de títeres y muñecos para televisión, trabajando en El conciertazo y El Club del Pizzicato de TVE, Los Patata, 7 Pets y Babaclub para Canal9. Colabora posteriormente con TheRootPuppets en El Intermedio de la Sexta y en el Instituto de Astrofísica de Canarias.

Formada en canto lírico con la soprano Laura Muñoz, e integrante del Coro de Cámara Per Musicam. Colabora en la creación del espacio escénico Kubik Fabrik, y participa como técnico y regidora en los montajes Metro Cúbico, El Gran Atasco, Büro y Cazadores de thé. Es dramaturga y letrista del musical con muñecos Los Viajes de Maya y Gallardo de Kubik Fabrik Producciones.

TEATRO PLUS – Asturias
"Quiero ser guapa"

Zuzendaritza-Dirección: Olga Churchich
Egilea-Autor: Olga Churchich
Aktorea-Intérprete: Olga Churchich y Paula Alonso
Teknika-Técnica: Mixta, titeres de mesa y objetos
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: 5 urtetik aurrera-*A partir de 5 años*
Iraupena-Duración: 45'
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: TOPIC
Datak-Fechas: Azaroak 28 noviembre
Ordua-Hora: 18:30

Ikuskizuna

Ikuskizun dibertigarria da, umorez eta musikaz betea. Aktoreak eta objektuak bildu eta elkarren kontra borrokan arituko dira helburu bakar batekin: betiko gaztetasunaren giltza aurkitzea. Eta aurkitu aurkituko dute; ez ordea bilatzen zuten lekuan. Zortzi urteko neskato batean topatuko dute, Nadia izenekoa, benetan, haietako bakoitza dena. Alegia, haien burua da aurkituko dutena, jolasaren eta barrearen plazera aurkituko dute. Orduan, haien ustez, beste zerbaitek eragiten du ederra izateko nahia, askoz indartsuagoa den zerbaitek: maitatuak izateak.
Ikuskizun honek agerian uzten du gure eromenaren tamaina. Estimatuago eta maitatuago sentitzearren, muturreraino eramaten gaituen eromenarena hain zuzen.
Ederra izan nahi dut! lanak FETEN 2014 jaialdiko epaimahaiaren aipamen berezia jaso zuen "proposamenaren originaltasunagatik eta eszenaratzearen bat-batekotasunagatik". Asturiasko arte

eszenikoen Oh! 2014 sarietarako izendatua izan da haurrentzako ikuskizunik onenen artean, eta bere egilea, Olga Churchich, testu onenerako izendatua izan da era berean.

El Espectáculo

Es un espectáculo divertido, lleno de humor y música, donde actrices y objetos se unen y se pelean unos con otros, con el único fin: encontrar la llave de la juventud eterna. Y la encuentran, pero no exactamente donde buscaban. Una niña de ocho años, llamada Nadia, que en realidad es cada una de ellas. Se encuentran a sí mismas, descubren el placer del juego y de la risa. Es entonces cuando entienden que su deseo de ser guapas está provocado por otro, mucho más fuerte: el de ser queridas.
Este espectáculo pone de manifiesto lo grotesco de la locura que nos lleva a veces a extremos absurdos, con tal de sentirnos un poco más apreciados y queridos.
'¡Quiero ser Guapa!' FETEN 2014 Mención especial del jurado "por su originalidad de la propuesta y espontaneidad de la puesta en escena". Nominado para los Premios Oh! 2014 de las artes escénicas de Asturias como mejor espectáculo para la infancia y su autora Olga Churchich para mejor texto.

Konpainia

Teatro PLUS txotxongilo, aktore, objektu, itzal eta abarren antzerki-talde txikia da. Nazioarteko konpainia familiarra.
Bulgariakoa da Olga; Aleksandar, berriz, serbiarra. Sofiako (Bulgaria) Zinema eta Antzerki Akademia Nazionalean aktore gisa lizentziatu ondoren, 1997an elkartu ziren profesionalki, eta *Oso gozoa* ikuskizuna sortu zuten. Oinarrizko eragiketa matematiko horren eta estreinaldi arrakastatsu baten ondorioz jaio zen Teatro PLUS konpainia.
PLUS taldeak bere estiloa du. Lanak oso errazak dira. Ezerezetik antzerkia sortzea da konpainiaren erronkarik handiena. Umorea eta zintzotasuna ezinbesteko osagarriak dira Teatro PLUS taldearen ikuskizunetan.
Hala, 15 urtez gauza positibo guztien lotura zeinuaz babestuta, 3 urtetik 103 urtera arteko haurrak alaitzen dituzte. Eta haien onena ematen diete ikusleei.

La Compañía

Teatro PLUS es una pequeña, internacional y familiar compañía de teatro de títeres, actores, marionetas, objetos, sombras…
Búlgara ella y serbio el, Olga + Aleksandar Churchich, después de licenciarse como actores en la Academia Nacional de Cine y Teatro en Sofía, Bulgaria, se unieron profesionalmente en el año 1997 y crearon el espectáculo '*Muy sabroso*'. Como resultado de esta básica operación matemática y un estreno con éxito, nació la compañía Teatro PLUS.
Teatro PLUS tiene su propio estilo. Las obras destacan en su sencillez. Crear teatro de la nada es el mayor reto para la compañía. El sentido del humor y la sinceridad son las sustancias imprescindibles en los espectáculos de Teatro PLUS.

Así ya 15 años, protegidos por el signo de unión de todo lo positivo, consiguen alegrar a los niños y niñas de 3 a 103 años, dándole a su público lo mejor de sí mismos.

TELONCILLO TEATRO – Valladolid
“La Granja”

Zuzendaritza-Dirección: Ana Isabel Gallego y Ángel Sánchez
Egilea-Autor: Ana Isabel Gallego y Ángel Sánchez
Aktorea-Intérprete: Ana Isabel Gallego
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: 3 urtetik aurrera-*A partir de 3 años*
Iraupena-Duración: 35’
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: TOPIC - Ambigu
Datak-Fechas: Azaroak 28 noviembre
Ordua-Hora: 12:00 y 17:30

Ikuskizuna

Maruja baserritarra oilarrak kantatzean jaiki da. Lau makar kendu eta katu bat bezala garbitu da. Baserrian egun bat pasatuko dugu Marujarekin. Animalia guztiak esnatuko ditugu; biberoia lau txerritxori emango diegu; Doña Lobaren bizilaguna sendatuko dugu; bost otsori esker, hamabost dozena arrautza bilatuko ditugu; eta Miranda ardi zaharrarekin rock and roll bat dantzatuko dugu jarraian. Kikiriki!

El Espectáculo

Maruja la granjera se levanta al cantar el gallo, se quita cuatro legañas y se lava como un gato. Con ella pasaremos un día en su granja, despertaremos a todos los animales, daremos el biberón a cuatro cerditos, curaremos a la vecina de Doña Loba, gracias a las cinco lobitos, buscaremos quince docenas de huevos y con la vieja oveja Miranda, bailaremos un rock and roll. ¡Kikiriki!

Konpainia

Valladolideko konpainia profesionala da Teloncillo, Haurrentzako eta Gazteentzako Arte Eszenikoen Sari Nazionala lortutakoa. 2018an 50 urte bete zituzten antzerkian. Duela hogeita hiru urtetik, haien proiektu artistikoak haurrei bakarrik zuzenduta daude.

Hasieran, helduentzako muntaiak egiten zituzten: Jordi Teixedorren *Flautistaren erretaula*, José Ruibalen *El Hombre y La Mosca*, Maiaksonen *Misterio Bufo* edo Joan Brossaren *La Ganchitudea;* baita haurrei zuzendutako ipuinak ere: *Ensalada de Bandidos*, *América no existe y otros cuentos chinos* edo *Juanbobo* ipuinak.

Gaur egun, diziplina anitzeko hiru talde artistiko dituzte, gai eta tratamendu berriekin adin desberdinetarako lan egiten dutenak.

Poesia, abestiak eta zuzeneko musika dira haien seinale. Hori guztia bere proposamenen ukitu zaindu eta magikoari esker lortzen dute, eta artista handien lankidetzari esker ere bai. Sari eta aintzatespen ugari jaso dituzte bai ikuskizunengatik bai aktore lanagatik. Aipagarriena Kultura Ministerioak eta Espainiako Erregeak emandakoa izan da: “Haurrentzako eta Gazteentzako Arte Eszenikoen 2013ko Sari Nazionala”.

Haien ikuskizunak Espainian zein munduko beste leku batzuetan ikus daitezke: Txina, Kolonbia, Uruguai, Txile, Bolivia, Portugal, AEB, Costa Rica…

Estatuko eta nazioarteko jaialdi entzutetsuetara maiz gonbidatu dituzte: Costa Ricako Arteen Nazioarteko Jaialdia (FIA), Miamiko FITH Hispanoamerikako Jaialdia, FETEN, Almagroko Nazioarteko Jaialdia, Gaztela eta Leongo Feria…

1996az geroztik, 4.500 emanaldi baino gehiago egin dituzte, eta Latinoamerikako zuzendariei lagundu diete, hala nola Carlos Moretti, Marcelo Díaz eta Claudio Hochman zuzendariei.

ASSITEJ, ARTESA eta Te Veo elkarteetako kide aktiboak dira, hainbat topaketa eta jardunaldi antolatzen dituzten elkarteetakoak hain justu.

TELONCILLO konpainiaren lanak sari hauek jaso ditu:

- **XXII. Max Sarien finalista 2019: *LA GRANJA*.**
- **Lehen Haurtzaroarentzako ikuskizunik onena FETEN 2018, *La Granja*** lanagatik.
- VI. Haurren Lehiaketa Barrokoan **ikuskizunik onena**, **40. Almagroko Antzerki Klasikoaren Nazioarteko Jaialdia 2017**, ***Caperucita, lo que nunca se contó*** lanagatik.
- **Testurik onenaren saria FETEN 2017** Claudio Hochmani, ***Caperucita. Lo que nunca se contó*** lanagatik.
- Rosa Mª Cano Sarien 5. edizioa 2016: **“Haur zein gazteen hezkuntzarako eta Arte Eszenikoak sustatzeko ekimen onenaren saria Teloncillo taldeko Ana Gallego eta Ángel Sánchezentzat”**.
- XVIII. Max Sarien finalistak, 2015
- **Lehen Haurtzaroarentzako ikuskizunik onena FETEN 2014: *NIDOS*** lanagatik**.**
- **Haurren eta Gazteentzako Arte Eszenikoen Saria 2013. Mostra Internacional de la Vall d´Albaida** 2012 jaialdiak **Aipamen Berezia** ematen dio **Teloncillo** konpainiaren ***Los animales de don Baltasar*** lanari.
- ***Badajozko Herrera del Duqueko Antzerkia Jaialdiaren*** *2011ko Saria Emakumezkoen Interpretazio Onenari* ***Silvia Martinentzat, JOSEFINA*** lanean egindako antzezpenagatik.
- *FETEN 2010* Saria *Emakumezkoen Interpretazio Onenari* ***Silvia Martinentzat, JOSEFINA*** lanean egindako antzezpenagatik.
- *Serrada Blanco Arte Fundazioaren Racimo 2009 Saria* **Ana Gallegorentzat**, Teloncillo taldean haur antzerkiaren alde eginiko lanagatik, baita Assitej Elkartean eta Te Veon eginiko lanagatik ere.
- *Moretti Saria 2009* **TELONCILLOri** bere *Ibilbideagatik*.

- *Gizonezkoen Interpretaziorik onena 2006*, **Juan Luis Sara Nietorentzat**, Teloncilloren ***KASPAR*** lanean Kaspar antzezteagatik. ***Gaztela eta Leongo UUAAk*** *emandako saria*
- *Haurrentzako ikuskizunik onena*. ***Ciudad Rodrigoko Feria 2004*** , ***Cuéntame un Cuento*** lanagatik.
- *Valentzianoz egina ez den ikuskizun onenarentzako izendapena*. **Generalitat de Valencia 2002. *La ramita de hierbabuena*** lanagatik
- **Kritikaren Sariak. La Celestina. 2000 *La ramita de hierbabuena*** lanagatik
- *Aktore Onenaren Saria* ***La ramita de hierbabuena*** lanagatik. **FETEN 2000**
- *Haurrentzako Antzerki Testu onena* ***La ramita de hierbabuena*** lanagatik. **FETEN 2000**

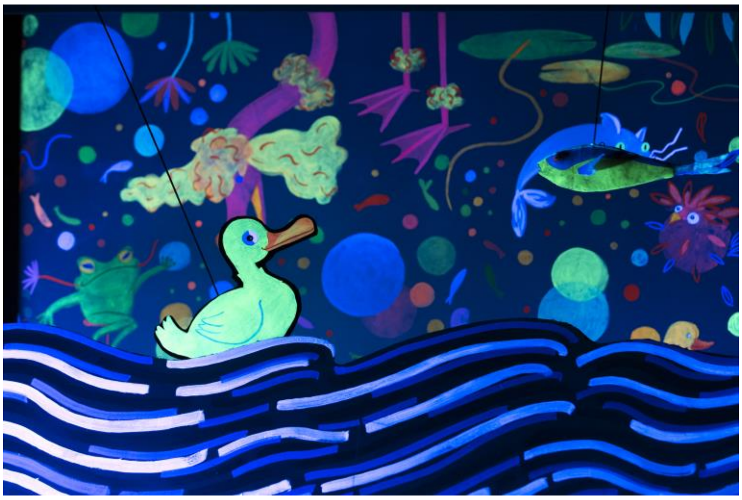
La Compañía

Es una Compañía profesional vallisoletana, Premio Nacional de Artes escénicas para la infancia y la juventud, que en 2018 cumplió 50 años de actividad teatral. Desde hace veintitrés años sus proyectos artísticos están dedicados en exclusiva a los niños y niñas.
En sus orígenes diversificaban su trabajo con montajes para adultos: '*El Retablo del Flautista*' de Jordi Teixedor, '*El Hombre y La Mosca*' de José Ruibal, '*Misterio Bufo*' de Maiakosky o *'La Ganchitud'* de Joan Brossa; o dirigidas a los niños/as: *'Ensalada de Bandidos*', *'América no existe y otros cuentos chinos'* o *'Juanbobo'.*
En la actualidad, cuenta con tres equipos artísticos multidisciplinares que trabajan para diferentes edades, con temáticas y tratamientos novedosos.
La poesía, las canciones y la música en directo son su sello de identidad. Todo ello unido a lo cuidado y mágico de sus propuestas y a la colaboración de grandes artistas. Han recibido numerosos premios y reconocimientos tanto a sus espectáculos, como a sus actores. El más relevante ha sido el otorgado por el Ministro de Cultura y entregado por El Rey de España: "Premio Nacional de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud 2013".
Sus espectáculos son representados tanto en España, como en el resto del mundo: China, Colombia, Uruguay, Chile, Bolivia, Portugal, EEUU, Costa Rica…
Son invitados habituales de Festivales de renombre nacional e internacional: Festival Internacional de las Artes de Costa Rica (FIA), Festival Hispanoamericano de Miami FITH, FETEN, Festival Internacional de Almagro, Feria de Castilla y León…
Desde 1996 han realizado más de 4.500 representaciones y colaborado con directores latinoamericanos como Carlos Moretti, Marcelo Díaz o Claudio Hochman.
Son miembros activos de las asociaciones: ASSITEJ, ARTESA y Te Veo, que organizan diversos Encuentros y Jornadas.
La labor de la Compañía TELONCILLO se ha visto premiada con:

- **Finalista de los XXII Premios Max 2019: "LA GRANJA".**
- **Mejor espectáculo para la Primera Infancia FETEN 2018,** por **La Granja**.
- **Mejor espectáculo** del VI Certamen Barroco Infantil del **40 Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro 2017**, por **Caperucita**. Lo que nunca se contó.
- **Mejor Texto FETEN 2017** a Claudio Hochman, por **Caperucita. Lo que nunca se contó**.

- 5ª Edición de Los Premios Rosa Mª Cano 2016: **"Mejor iniciativa de programas educativos y de promoción de las Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud para Ana Gallego y Ángel Sánchez de Teloncillo**.
- Finalistas XVIII Premios MAX de las Artes Escénicas, 2015
- **Mejor espectáculo para la Primera Infancia FETEN 2014: "NIDOS".**
- **Premio Nacional de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud 2013.** La **Mostra Internacional de la Vall d´Albaida** 2012 premia con una **Mención Especial** al espectáculo **"*Los animales de don Baltasar*"** de la compañía **Teloncillo**.
- *Premio 2011 a la Mejor Interpretación Femenina para* ***Silvia Martín*** por su papel en la obra **JOSEFINA** del ***Festival de Teatro de Herrera del Duque, Badajoz***.
- *Premio FETEN 2010 Mejor Interpretación Femenina* para **Silvia Martín** por su papel de Josefina en la obra "***JOSEFINA***"
- *Premio Racimo 2009 de la Fundación Serrada Blanco del Arte* a **Ana Gallego**, por el trabajo que ha desarrollado en teatro infantil en la Compañía Teloncillo, así como por su actividad en la Asociación Assitej y Te Veo.
- *Premio Moretti 2009* a **TELONCILLO** por su *Trayectoria*.
- *Mejor Interpretación Masculina 2006*, para **Juan Luis Sara Nieto**, por su papel de Kaspar en la obra "**KASPAR**" de Teloncillo, concedido por la ***UUAA de Castilla y León***
- *Mejor espectáculo para niñ@s*. ***Feria de Ciudad Rodrigo 2004*** por "**Cuéntame un Cuento**".
- *Nominado Mejor espectáculo en lengua no valenciana*. **Generalitat de Valencia. 2002** "***La ramita de hierbabuena***"
- *Finalista* **Premios de la Crítica. La Celestina. 2000** "***La ramita de hierbabuena***"
- *Mejor Actriz* por "***La ramita de hierbabuena***". **FETEN 2000**
- *Mejor Texto Teatral* para niñ@s por "***La ramita de hierbabuena***". **FETEN 2000**

LA PUNTUAL – Cataluña
"El patito feo"



Zuzendaritza-Dirección: Hans Christian Andersen adaptación de La Puntual
Egilea-Autor: Néstor Navarro
Aktorea-Intérprete: María Ballús
Teknika-Técnica: Títeres de mesa
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: 3 urtetik aurrera-*A partir de 3 años*
Iraupena-Duración: 40'
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: TOPIC
Datak-Fechas: Azaroak 29 noviembre
Ordua-Hora: 18:30

Ikuskizuna

Ahatetxoak bere abenturarik garrantzitsuenari ekitea erabaki du. Bizitza zail bezain alaia da berea, eta koadro infinitu batean margotuko da, non urtaroak, basoko animaliak eta paisaia zoragarriak agertuko baitira. Goza ezazu amaiera ezagun eta harrigarriraino eramango zaituen bidaia musikal honekin.

El Espectáculo

El Patito decide emprender la aventura de su vida; una vida difícil pero alegre que se irá pintando en un cuadro infinito donde aparecen las estaciones del año, los animales del bosque y paisajes imposibles. Disfruta de este viaje musical que te llevará hasta un desenlace tan conocido como sorprendente.

Konpainia

Puntuala 2005ean sortu zen, Bartzelonan familientzat sortutako txotxongilo eta itzal txinatarren antzoki egonkor bakar gisa.
Konpainiaren sortzailea Eugenio Navarro da, 1976az geroztik txotxongilolaria. La Fanfarra konpainia historikoaren kide izan zen Eugenio, eta nazioartean ospe handia lortu du. Sari ugari jaso ditu bere ibilbidean.
Nestor Navarro Salvany da gaur egungo zuzendari eszenikoa eta dramagilea. Eugenioren semea da bera. Artisten, txotxongilolarien, antzokien eta bidaien artean jaio eta hazi zen furgonetan. 2008tik aurrera profesionalizatu egin zen, eta orduz geroztik hainbat ikuskizun sortu eta landu ditu.
Aita-semeek hainbat txotxongilo ikuskizun sortu, egokitu eta zuzendu dituzte elkarrekin, eta arrakasta handia izan dute familien artean.
“Gu gara konpainiaren bihotza, baina produkzio bakoitzean lankide bikainen laguntza jasotzen dugu: argitzaileak, artista plastikoak, konpositoreak, musikariak, eszenografoak, txotxongilolariak, e.a.”.
La Puntual konpainiak maiz aurkezten ditu bere ikuskizunak Bartzelonako Borne auzoko antzokian, baina nazio zein nazioarte mailako programazio eta jaialdietan ere hartzen du parte.

La Compañía

La Puntual se fundó en 2005, como único teatro estable de títeres, marionetas y sombras chinescas para público familiar en Barcelona.
El fundador de la compañía es Eugenio Navarro, titiritero desde 1976, fue miembro de la histórica compañía “La Fanfarra” y es una figura de reconocido prestigio internacional galardonada con multitud de premios durante su trayectoria.
Néstor Navarro Salvany es el actual director escénico y dramaturgo. Hijo de Eugenio, nació y creció entre artistas, marionetas, escenarios y giras en furgoneta. A partir del 2008 se profesionalizó y desde entonces ha creado y actuado en diversos espectáculos.

Juntos han creado, adaptado y dirigido varios espectáculos de títeres que han tenido un notable éxito entre el público familiar.
“Nosotros somos el corazón de la compañía, pero en cada producción nos rodeamos de un equipo de profesionales excepcionales: iluminadores, artistas plásticos, compositores, músicos, escenógrafos, titiriteros, etc”.
La compañía La Puntual presenta a menudo sus espectáculos en su teatro del barrio del Borne de Barcelona, pero también participa en programaciones y festivales nacionales e internacionales.

HELDUENTZAKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS DE ADULTOS

BAMBALINA – Valencia
‘Hamlet’

Zuzendaritza-*Dirección*:
Egilea-*Autor*: Adaptación de una versión de Jaume Policarpio
Aktorea-*Intérprete*: Jorge Valle
Teknika-Técnica: Mixta
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: 16 urtetik aurrera-*A partir de 16 años*
Iraupena-*Duración*: 80’
Hizkuntza-*Idioma*: Gasteleraz-Castellano
Lekua-*Lugar*: TOPIC
Datak-*Fechas*: Azaroak 23 *noviembre*
Ordua-*Hora:* 19:00

Ikuskizuna

Zure buruari egiten diozun lehen galdera saihestezina da: zer ekarpen egin diezaioket nik lan honi, mendebaldeko literatura dramatikoaren gailurrari, gaur egungo ikusleentzat prestatu nahi badut?
Eta lehenaren ondoren bigarren kezka dator: benetan interesatzen al zaio ikusleari botereak jazarritako printze baten peripezia… erretorikoegia, gizonkoiegia? Eta ez dago hirurik gabeko birik: ez al zenuke beste lanik aukeratu beharko hain originala ez izateko edo anbizio handiegia edo hutsala izateko arriskutik urruntzeko?
Esperientziak esaten dit, hasteko, ez zaiola barne-ahotsari entzun behar, ziztatu eta zirikatu egiten zaituen horri, baizik eta ikaragarri amesten duzun proiektu baten desioak sorrarazten duen ilusioari eutsi behar zaiola. Eta horixe da egingo dudana. Belarrira xuxurlatzen didan deabru txikiaren erantzunek, obra estreinatu ondoren, kazetari baten ahotan amaituko dute bidea. Une horretan, ziur erantzungo diodala orain topatu ezin dudan moduan. Zorionez, sena ez dator bat arrazoiarekin.
Orain arte, egile eta mito klasiko askorekin hitz eginez aurkitu dugu inspirazioa, baina ez gara inoiz ausartu ingeles literaturaren jenioari ekiten. Badirudi ordua iritsi dela. Guk, antzerkia maite dugunok eta antzezpenaren misterioari hainbeste buelta eman dizkiogunok, badakigu harritu egingo garela traizioak betidanik kolpatutako printze honen bihotzean sartuz. Konfiantza horrekin hasi genuen hain proiektu kitzikagarria.

WILLIAM SHAKESPEAREren HAMLET
Shakespearerekin jolas berezi bat egitea proposatzen dugu, haren tragedia garrantzitsuenetako bat zuengana ekarrita: Hamlet. Europako tradizioaren antzerkirik adierazgarrienari ekitean, ezin duzu arauak ezagutu gabe jokatu. Nahiz eta pentsa daitekeen denok ezagutzen ditugula antzerkiaren arauak, zerbaitek dio ez dela hala, ez baita gauza bera, adibidez, Bach entzutea ala Bach interpretatzea. Beraz, zuzenean hasiko gara.
Gauzarik zailena modurik errazenean egiten saiatu nahi dugu, zeren eta, partidaren maila honetan, askoz errazagoa baita edertasuna gauzarik sinpleenetan aurkitzea, sakontasuna hitzik argienetan eta egia bulkada garbienetan aurkitzea. Eta, hain zuzen ere, horixe da Hamlet: bulkada nobleenetik jaiotako benetako antzerkia, gure antzerkigintzak izan behar duen mamia.
Eta koherentea dirudi erronka taularatuko duten pertsonaiak txotxongiloekin eta antzezle demiurgo bakar batekin planteatzea. Haiek arituko dira lanaren barruan igerian, eta esploratu gabeko planeta berri batera iritsiko dira, guztiz bakarrik, amets baten barruan baleude bezala.
Bai, txotxongiloak behar dute izan. Kanpotik begiratzen digutelako eta indar traszendenteez elikatzen direlako.

El Espectáculo

La primera pregunta que te haces es inevitable: ¿qué puedo aportar yo a esta obra, culmen de la literatura dramática occidental, si me propongo montarla para un público de ahora?
Y después de la primera viene la segunda: ¿de verdad interesa la peripecia de un príncipe acosado por las intrigas y la vileza de un poder que se expresa así… de manera demasiado retórica, demasiado rancia, demasiado viril? Y no hay dos sin tres: ¿no tendrías que elegir otra obra que te alejara del peligro de ser tan poco original o demasiado ambicioso o inconsciente?
La experiencia me dice que para comenzar no hace falta escuchar la voz interior, esa que te punza y te increpa, solo hace falta dejarse llevar por la ilusión que inspira el deseo de un proyecto que sueñas fabuloso. Y eso haré. Las respuestas al pequeño demonio que me murmura al oído probablemente acaben en boca de alguna periodista una vez estrenada la obra. En ese momento

seguro que contesto con toda la desenvoltura que ahora me cuesta tanto encontrar. El instinto, por suerte, no es nada intelectual.

Durante todo este tiempo hemos buscado inspiración dialogando con muchos autores y mitos clásicos, pero extrañamente no nos habíamos atrevido nunca con el genio de la literatura inglesa. Parece que ha llegado la hora. Nosotros, que amamos el teatro y ya le hemos dado tantas vueltas al misterio de la representación, es seguro que aún nos tenemos que sorprender adentrándonos en el corazón de este príncipe eternamente atenazado por la traición. Con esta confianza iniciamos un proyecto tan estimulante.

HAMLET DE WILLIAM SHAKESPEARE

Proponemos un juego particular con Shakespeare, con una de sus tragedias más relevantes, Hamlet. Con la tradición europea del teatro más insigne no puedes jugar sin conocer las reglas, aunque se podría suponer que las reglas del teatro de un autor tan representado son conocidas por todos, algo nos dice que no es así, porque no es lo mismo escuchar a Bach que interpretarlo, pongamos por caso. Así que comenzaremos sin dar nada por supuesto.

Queremos intentar hacer lo más difícil de la manera más sencilla, porque a estas alturas de la partida nos resulta mucho más fácil encontrar la belleza en las cosas más simples, la profundidad en las palabras más claras y la verdad en los impulsos más puros. Y Hamlet es, precisamente, eso: teatro verdadero nacido del impulso más noble, el humus de donde tiene que brotar todo nuestro teatro.

Y parece coherente plantear el reto con títeres que representen los personajes y un solo intérprete-demiurgo buceando dentro de una obra como quien llega a un nuevo planeta inexplorado, completamente solo, como se está dentro de un sueño.

Sí, títeres, porque nos miran desde fuera y son porosos a las fuerzas transcendentes.

Konpainia

Vall d'Albaidanen (Valentzia) sortu zen taldea 1981ean, txotxongiloen tekniketan eta manipulazioan adierazpen berriak ikertzeko asmoz. Horregatik, Bambalina Titelles izan zuen lehen izena. Lehenengo etapan, talde egonkorra Vicent Vilak, Jaume Policarpok eta Josep Policarpok osatuko dute. Lehen lanak talde-sorkuntzako prozesuetatik sortuko dira, pixkanaka funtzioak zehazten joan arte: Vila idazkera dramatikoaz, zuzendaritzaz, produkzioaz eta, puntualki, manipulazioaz arduratuko da; Policarpo anaiak, interpretazioaz eta manipulazioaz; eta Jaume Policarpo, ordea, txotxongilo eta eszenografien diseinuan eta eraikuntzan espezializatuko da.
Lehen hamarkadan, txandakatu egingo dira haurrentzako ikuskizunak eta helduentzako txotxongiloak. *Claroscuro* (1982) izango da legitimazio-asmo horren lehen adibidea.
1990ean, Bambalina Valentzian kokatuko da, eta aldaketak gertatuko dira konpainian. Urte hauetan, Jaume Policarpok konpainiako produkzio askoren zuzendaritza utziko die Valentziako beste profesional batzuei, hala nola Carles Alfaro, Ramón Moreno, Joaquín Hinojosa edo Gemma Mirallesi. Aurreko etapan Pep Cortésekin edo Rafa Calatayudekin hasitako lankidetzak konpainiaren eta zuzendari gonbidatuen esperientzia aberastuko du. Gehienek ez dute txotxongiloen munduan prestakuntzarik, baina, hala ere, sortzeko pizgarri den erronkari eutsiko diete.
Konpainiak badu bere hizkera propioa, bereziki manipulatzaile eta txotxongiloen elkarbizitza eszenikoan igartzen dena. Eta horrek izaki animatuaren eta bizigabearen arteko mugak nabarmen desegitea dakar. Ezaugarri bereizgarri hori *Quijote*n (1991) mamitzen da, laurogeita hamargarren hamarkadan familientzako eginiko lanetan ere nabari den joera bat alegia. Ordukoak dira *Aladino*

(1990), *Jojo* (1991), *Ulises* (1993), *El fantasma de Canterville* (1996), *Alicia* (1997) edo *Cyrano de Bergerac* (1999). Aldi horretan, gainera, zuzendariak musikalean ikertzen du sakonago, operan batez ere. Manuel de Fallaren *El Maese Pedro* (1996) txotxongilo-antzerki klasiko da horren erakusle. Eta, bestalde, irudia ardatz moduan hartutako proiektu esperimentalagoak ere egingo dituzte, Boscoren *El jardín de las delicias* (1995) triptikotik abiatzen dena kasu.
2000. urtetik aurrera, Cervantes Institutuarekin eta Kanpo Arazoetarako Ministerioarekin sinatutako hitzarmen bati esker, Europako mugak ere gainditzen hasiko da Bambalina taldea. Bambalinak helduentzako antzerkian jarri du arreta azken urteotan, eta proposamen ugari egin ditu esparru horretan: testu-antzerkia, txotxongiloa gutxiago agertzea, opera berrikustea edo objektuak eta materialak manipulatuz ikertzea.

La Compañía

Fundada en 1981 en la Vall d'Albaida (Valencia) nace con el objetivo de explorar nuevos caminos expresivos en las técnicas y manipulación de títeres, por este motivo su nombre original fue Bambalina Titelles. En la primera etapa el equipo estable lo conforman Vicent Vila, Jaume Policarpo y Josep Policarpo. Sus primeros trabajos surgen de procesos de creación colectivos hasta que, progresivamente, se fueron definiendo las funciones: Vila se encarga de la escritura dramática, la dirección, la producción y, puntualmente, de la manipulación; y los hermanos Policarpo de la interpretación y la manipulación; si bien Jaume Policarpo se especializará, además, en el diseño y construcción de títeres y escenografía.
En su primera década de vida se observa ya la alternancia de espectáculos destinados a un público infantil con otros cuyo objetivo es legitimar los títeres para adultos. *Claroscuro* (1982) será el primer ejemplo de esta intención legitimadora.
En 1990, Bambalina se instala en Valencia y se producen cambios e incorporaciones en el equipo. En estos años, Jaume Policarpo cede la dirección de muchas de las producciones de la compañía a otros profesionales valencianos como Carles Alfaro, Ramón Moreno, Joaquín Hinojosa o Gemma Miralles. Este tipo de colaboraciones, ya iniciadas en la etapa anterior con Pep Cortés o Rafa Calatayud, enriquece tanto la experiencia de la compañía como la de los directores invitados, la mayoría sin formación en el mundo de los títeres y que, sin embargo, aceptan el reto como un estímulo creativo.
La compañía ya posee un lenguaje propio que se evidencia, sobre todo, en la convivencia escénica de manipuladores y marionetas, lo que proporciona una sugerente disolución de las fronteras entre lo animado e inanimado. Este rasgo característico se consuma en *Quijote* (1991), Una tendencia que se observa también en los trabajos para público familiar, predominantes en los años noventa: *Aladino* (1990), *Jojo* (1991), *Ulises* (1993), *El fantasma de Canterville* (1996), *Alicia* (1997) o *Cyrano de Bergerac* (1999). En este período, además, se plantea una investigación más personal del director centrada en el musical y, en concreto, en la ópera como, por ejemplo, con *El Retablo de Maese Pedro* (1996), de Manuel de Falla, un clásico del teatro de títeres; y, por otro lado, proyectos más experimentales marcados por un predominio de la imagen como *El jardín de las delicias* (1995), a partir del tríptico de El Bosco.

A partir de 2000, gracias a un convenio con el Instituto Cervantes y el Ministerio de Asuntos Exteriores, Bambalina comienza a traspasar también las fronteras europeas. Bambalina centra su atención estos años en el teatro para adultos con propuestas que oscilan entre el teatro de texto, con una menor presencia del títere, la revisión de la ópera, o la investigación a partir de la manipulación de objetos y materiales.

TRASTERO 203 - Sevilla
"Eva"

Zuzendaritza -*Dirección*: Isa Ramírez
Egilea - *Autor*: Isa Ramírez y Mercedez Reyes
Aktoreak - *Intérpretes*: Mercedez Reyes
Teknika -*Técnica*: Mistoa - Mixta
Musika - *Música*: Jasio Velasco
Gomendatutako Adina -*Edad recomendada*: Helduak - adultos
Iraupena - *Duración*: 75'
Hizkuntza - *Idioma*: Gazteleraz / *Castellano*
Lekua - *Lugar:* TOPIC
Datak - *Fechas*: Azaroak 24 *noviembre*
Ordua - *Hora:* 19:00

Ikuskizuna

Eva ikuskizunak aktoreen antzezlana eta txotxongiloen manipulazioa uztartzen ditu. Aktore bakarrak, musikaz, eszenografia mugikorraz eta teknika txotxongiloez lagundurik (muppeta, hagaxka, mahaiko txotxongiloak, manipulazio teknikoa), paradisuari eta bertako izakiei emango die bizia.
Walter Garcíaren izen bereko testuan oinarriturik, Lurreko lehen emakumea izan omen zenaren aldeko aldarrikapena da *Eva*.
Protagonistak parez pare zabalduko dizkigu bere paradisuko ateak. Eta guri azalduko digu nola bota zuten handik Adanekin batera. Evaren bertsioa oso desberdina da beti kontatzen den istorioarekin alderatuta. Zerbait leporatzen ote diogu?
Trastero 203 taldeak ikuskizun komikoa dakarkigu. Zuzeneko musika batzuetan sensuala eta bestetan performatiboa duen ikuskizuna hain zuzen. Askatasun grina, hautatzeko ahalmena eta Kulparik gabe bizitzeko ahalegina izango ditu mintzagai.
Adinik aproposena: helduentzat (13 urtetik aurrera)

El Espectáculo

Eva es un espectáculo que combina la interpretación actoral con la manipulación de títeres. Una sola actriz, acompañada de la música, un collage móvil como escenografía y marionetas de diversas técnicas (muppet, varilla, títeres de mesa, manipulación directa) dará vida al paraíso y a los seres que allí habitan.
Inspirada en el texto homónimo de Walter García, *Eva* es el alegato en su defensa de la que, dicen, fue la primera mujer en la Tierra.

La protagonista nos abre las puertas de su Edén, exponiendo los hechos que la llevaron, junto con Adán, a la expulsión del mismo. Su versión es muy distinta a lo que se cuenta. ¿Le guardamos rencor?
Trastero 203 presenta un espectáculo cómico con música en directo, en ocasiones sensual y performático, que habla del deseo de libertad, de la posibilidad de elegir y de intentar vivir sin La Culpa.
Edad recomendada: público adulto (a partir de 13 años)

Konpainia

Trastero 203 Sevillako antzerki taldea dugu. 2015ean jaio zen, *La Buscona* (*Comedia con semitono trágico en clave de solo*) ikuskizunarekin jaio ere. Mercedes Reyesen bultzadak eta sorkuntzari bakarka aurre egiteko gogoak ipini zuen martxan. Taldearen ikerketak hainbat mintzaira landu ditu, clown hizkuntzatik hasi eta txotxongiloen zein objektuen manipulaziora iritsi arte (azken esparru horrek itzal ikaragarria dauka azken proiektuan). Musika, hitzarekiko lilura eta dramagintza ezinbesteko osagarriak dira konpainiaren lanetan. Horretarako, ibilbide luzeko eta jakintza eszeniko handiko langileen babesa jasotzen du Mercedesek, aipagarria delarik Isa Ramírezen elkarlana, gaur egun zuzendaritzan eta dramagintzan kide duenarena.
Mercedes Reyes aktorea eta txotxongilolaria da, eta, bere proiektuak sustatzeaz gain, beste txotxongilo- eta antzerki-konpainiekin ere aritzen da lanean. Egun, bere konpainian eta hizkuntza partikularrean sakontzen dihardu. Txotxongiloa eta aktorea etengabeko harremanean sartzea da Mercedesen erronka, ohiko manipulatzailearen figura kolokan jarriz betiere.

La Compañía

Trastero 203 es una compañía teatral sevillana que nace en el 2015 con el espectáculo *La Buscona* (*Comedia con semitono trágico en clave de solo*) del impulso de Mercedes Reyes y de su inquietud por enfrentarse al acto creativo de forma personal. Su investigación pasa por diversos lenguajes, desde el clown y el melodrama hasta la manipulación de títeres y objetos (que en este nuevo proyecto cobran casi todo el protagonismo), siendo la música y el gusto por la palabra y la dramaturgia compañeras indispensables. Para ello, se rodea de profesionales de largo recorrido y solvencia escénica, destacando Isa Ramírez, quien la acompañó y le acompaña actualmente desde la dirección y cocreación dramatúrgica.
Mercedes Reyes es actriz y titiritera en activo que, además de impulsar sus propios proyectos, trabaja con otras compañías de títeres y teatro. Actualmente está especialmente enfocada en su compañía e interesada en encontrar su propio lenguaje, donde las marionetas y la actriz están en continua relación, jugando con la disociación de manipuladora siempre

TITIRIJAI 2020
Azaroaren 21etik 29ra
21 al 29 de noviembre
21st to 29th November

JORDI BERTRAN - Cataluña
'Power Point'

Estreinaldia / Estreno

Zuzendaritza-*Dirección*: Jordi Bertran
Egilea-*Autor*: Jordi Bertran
Aktorea-*Intérprete*: Jordi Bertran
Teknika-Técnica: Objetos y manos
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: Helduak / Adultos
Iraupena-*Duración*: 60'
Hizkuntza-*Idioma*: Gasteleraz / *Castellano*
Lekua / *Lugar*: TOPIC
Datak / *Fechas*: Azaroak 25 *noviembre*
Ordua / *Hora:* 19:00

Ikuskizuna
Hasierako puntutik amaierako puntura. Eta bidean hainbat puntu eta aparte, puntu eta jarrai, etenpuntu edo puntu eta koma. Jordi Bertranek bere unibertso poetikotik eszenatokiraino ekarriko dizkigu istorio puntual hauek:
1. EULITZARRAREN HEGALDIA
Nikolai Rimsky-Korsakov musikari, konpositore eta orkestra-zuzendari errusiarrak inspiratutako eszena. Imajinatutako birsorkuntza bat da: zerk bultzatu zuen musikari handia Zar Saltanen ipuinaren interludio ezaguna egitera?
2. NO CLINC CLINC
Talde-lanari kantua. Antzerki bisualeko istorio honetan, gitarjole baten eskuak bi pertsonaia maitagarri bihurtzen dira bi puntu zuriri esker. Eta, ados jartzeko zailtasunak izan arren, erronka zailenak gaindituko dituzte.
3. METAMORFOSIA
Franz Kafka kafkiarrak intsektu izugarri bihurtu du Gregori. Familiak konfinatuta duen gelatik ihesi, Parisko kaleetan barrena dabil, bere bizitza atsekabetuari amaiara emateko asmoz. Baina Senako zubietako batean Margot ezagutuko du. Eta topaketa horrek aldatuko dio bizitza.
4. PUNTU ZURIA, PUNTU BELTZA
Jordi Bertranen Unibertsoan zintzilik dauden bi puntu jendea konbentzitzen saiatuko dira. Ikusleek aretoa utzi behar dute, azken puntua badator eta.

El Espectáculo

Desde el punto inicial hasta el punto final, pasando por mas de un punto y aparte, punto y seguido, puntos suspensivos o punto y coma, Jordi Bertran, traslada las siguientes puntuales historias, desde su universo poético hasta el escenario:

1ª EL VUELO DEL MOSCARDÓN.
Escena inspirada por el músico, compositor y director de orquesta ruso, Nikolai Rimsky-Korsakov. Es una recreación imaginada, sobre las circunstancias que podrían haber llevado al gran músico a componer su célebre interludio del cuento del Zar Saltan.
2ª NO CLINC CLINC.
Un canto al trabajo en equipo. Una historieta de teatro visual, donde las manos de un guitarrista, gracias a dos puntos blancos, se transforman en una pareja de personajes entrañables que pese a sus dificultades para ponerse de acuerdo, superarán los retos más difíciles.
3ª METAMORFOSIS.
Gregori ha sido convertido por el kafkiano, Franz Kafka, en un enorme insecto. Escapando de la habitación donde su familia lo tiene confinado, vaga por las calles de París, con la intención de poner fin a su atormentada existencia, pero en uno de los puentes del Sena, conoce a Margot, lo que cambiará su vida.
4ª PUNTO BLANCO, PUNTO NEGRO.
Dos puntos, suspendidos en el Universo (creativo) de Jordi Bertran, intentarán persuadir al público de que abandone la sala con motivo de la inminente llegada del Punto Final.

Konpainia

1977an, Jordi Bertranek Bartzelonetako txotxongilolari-talde batekin, arrantzale ohien auzoarekin eta Pepe Otalek zuzendutako “Txotxongiloen lantegi-taldearekin” egin zuen topo. Eta, modu horretan, txotxongiloen liluratzeko ahalmenaren eta komunikatzeko gaitasunaren berri jaso zuen.
Ondoren, bi taldetako kide izan zen: “El Collectiu d’Animació de Barcelona” (1978), Carles Cañellasek zuzendua; eta “La Companyia Ambulant Els Farsants” (1979-1987), zeinaren sortzaileetako bat izan baitzen Jordi bera.
1987an, txotxongiloen artea zabaltzeko eta, batez ere, helduengana iristeko, bere konpainia propioa sortu zuen.
Artista eta kolaboratzaile askoren ahaleginari esker, herrialdeko talderik ospetsuenetakoa da Companyia Jordi Bertran. Eta Espainiako eta nazioarteko hainbat sari eskuratu ditu.
Munduko arte eszenikoen jaialdi garrantzitsuenetan hartu du parte, berrogeita hamar herrialdetik gora igaro ditu eta telebistako programetan ere egin du lan.
Irakaskuntzari dagokionez, Jordi Bertranek eraikuntza- eta manipulazio-eskolak ematen ditu Bartzelonako “La Casona” antzerki-eskolan, eta nazioarteko tailerrak ere leku hauetan: Oaxaca, Reunion uhartea, Florianopolis, Sao Paulo, Bretainia, Lisboa, Aragoi, e.a.
Bartzelonako Taller del Parc lantegian sortzen ditu obrak Jordi Bertran konpainiak. Taldearen txotxongilo eta ikuskizun guztiak eraiki, bizi eta gordetzen dira leku horretan. Halaber, tailerrak ematen dira txotxongiloen antzerkiaren hainbat arlori buruz: eraikuntza, manipulazioa…, baita argiztapena, jantziak eta bestelako teknika aplikatuak ere. Konpainiari lotutako profesionalen laguntza ere jasotzen du bertan.

La Compañía

En 1977, Jordi Bertran coincidió con un grupo de titiriteros de la Barceloneta, el barrio de los antiguos pescadores de Barcelona, el “Grupo Taller de Marionetas”, dirigido por Pepe Otal, descubriendo así el poder de fascinación y la capacidad de comunicación de los títeres.
Posteriormente, formó parte de dos grupos:” El Collectiu d’Animació de Barcelona” (1978), dirigido por Carles Cañellas, y “La Companyia Ambulant Els Farsants” (1979-1987), de la cual fue cofundador.
En 1987 funda su propia compañía, con la intención de difundir el arte del títere y de llegar, sobretodo, al público adulto.

TITIRIJAI 2020
Azaroaren 21etik 29ra
21 al 29 de noviembre
21st to 29th November

Gracias al esfuerzo de numerosos artistas y colaboradores, la Companyia Jordi Bertran es una de las más prestigiosas del país, siendo reconocida su trayectoria con numerosos premios nacionales e internacionales.
Ha participado en los más relevantes festivales de artes escénicas del mundo, realizando giras por más de cincuenta países, y trabajado en programas televisivos.
En la faceta docente, Jordi Bertran da clases de construcción y manipulación en la escuela de teatro “La Casona” en Barcelona y ha dado y da talleres internacionales en lugares como: Oaxaca, Isla Reunión, Florianópolis, Sao Paulo, Bretaña, Lisboa, Aragón, etc.
El Taller del Parc, ubicado en Barcelona, es el espacio de creación de la Cía. Jordi Bertran, donde se construye, se da vida y se almacenan todas las marionetas y los espectáculos de la compañía. También es un centro de formación donde se imparten talleres en los diferentes ámbitos del teatro de títeres: construcción, manipulación, pero también iluminación, vestuario y otras técnicas aplicadas. Cuenta con la colaboración de los profesionales vinculados a la Compañía.

TXO TITELLES - Cataluña
‘Cir – Cabaret Armando Rissotto’

Zuzendaritza-*Dirección*: Jordi Llop
Egilea-*Autor*: Ignacio Azcargota
Aktorea-*Intérprete*: Ignacio Azcargota
Teknika-Técnica: Portés
Gomendatutako Adina-*Edad recomendada*: Helduak / Adultos
Iraupena-*Duración*: 50’
Hizkuntza-*Idioma*: Gasteleraz / *Castellano*
Lekua / *Lugar:* TOPIC
Datak / *Fechas*: Azaroak 26 *noviembre*
Ordua / *Hora:* 19:00

Ikuskizuna

Zirkuari eta “barieteei” eginiko omenaldi laburra. Familiei zuzendutako sorkuntza-ikuskizuna.
Pertsonaiek pistan zehar plazaratzen dituzte haien trebetasunak, balentriak eta bitxikeriak erakutsiz. Umoregile batek aurkezten du desfilea, modu karikatureskoa eta off ahotsa baliatuta.
Ikuskizunaren erritmoa lasaia izatetik gero eta biziago izatera pasatuko da: trepidante ma non troppo, allegretto, erlaxagarria. Protagonista bakoitzaren izaerak eta energiak markatuko du erritmoa betiere.
Konpainiaren lan-ildoari jarraituz, Circ-Cabaret Armando Rissotto asmakizunez eta mekanismoz beteta dago, baita samurtasunez, magiaz eta poesiaz ere.

Armando Rissotto agure sentikorra eta sukaldaritzaren maitalea da, eta zintzo jarraitzen du bere lanarekin: pistako langilea, zuzendaria, aurkezlea eta beste edozer.
Barietate-ikuskizunari ukitu originala emateko, menu moduan aurkeztea erabaki du, hau da, bankete handi balitz bezala.
Pistan azalduko diren artistak dira menu berezi hau sortzeko osagai egokiak: motoziklista distiratsu eta bizkorra, abeslari aldarrikatzailea eta adarjotzailea, azti misteriotsu eta ia gauza guztietan eraginkorra, ahots leuna duen kantari ederra, trapezista trebea baino trebeagoa...

El Espectáculo

Pequeño homenaje al circo y a las "varietés". Espectáculo de creación dirigido al público familiar.
Los personajes desfilan por la pista mostrando sus habilidades, proezas y rarezas, genialidades y destrezas. Este desfile es presentado y aderezado por una cómica y caricaturesca voz en off.
El ritmo del espectáculo pasa de tranquilo, a animoso, trepidante ma non troppo, allegreto, relajante, siempre marcado por el carácter y la energía de cada uno de sus protagonistas.
Siguiendo en la línia de trabajo de la compañía, Circ-Cabaret Armando Rissotto está repleto de inventos y mecanismos, mezclados con ternura, magia y poesía.

Armando Rissotto octogenario sensible y amante de la cocina, sigue fiel a su cargo de mozo de pista, director, presentador y todo lo que se precise.
Para darle un toque original a su espectáculo de variedades, decide presentarlo cual menú de un gran banquete se tratase.
Los artistas que desfilan por la pista son los ingredientes adecuados para la creación de este menú tan especial: El centelleante y rápido monociclista. El cantautor reivindicativo y guasón. El misterioso mago, eficaz en casi todo. La voz satinada de la sensual y bella cantante. Las vertiginosas piruetas del trapezista.

Konpainia

Nartxi Azkargorta eta Esther Cabacés gara. Nork bere ibilbidea egin ondoren (Taun-Taun taldeko fundatzailea eta kidea da Nartxi; eta Esther, berriz, Tanxarina eta Zootrop taldeetako fundatzailea eta kidea), 1998an elkartu ginen bion profesionaltasuna eta trebetasuna uztartuko zituen ikuskizuna sortzeko: *Alé, Hop, Caperucita… eta otsoa?*
Bilaketaren eta berrikuntzaren filosofia galdu gabe, ikuskizunak sortzen jarraitu dugu gure lantegian. Egindako lanak konpainia sendotu du, eta itzal handia eman dio bai Espainian baita nazioartean ere.
Mireia Peña aktore eta pailazoak lagundu ohi digu. Eta Xabier Labaien da gure ikuskizun guztien soinu banda konposatu duen musikaria.

La Compañia

Somos Nartxi Azkargorta y Esther Cabacés. Después de haber recorrido distintas trayectorias, (Nartxi fundador y miembro de Taun – Taun y Esther fundadora y miembro de Tanxarina y de Zootrop), en el año 1998 nos juntamos para crear un espectáculo que reunirá la profesionalidad y el "saber hacer" de cada uno: Alé, Hop, ¿¿Caperucita…y el lobo??
Sin perder la filosofía de búsqueda e innovación seguimos creando espectáculos en nuestro taller.
El trabajo realizado ha consolidado la compañía, dándole gran proyección tanto a nivel nacional como internacional.
Colaboran habitualmente con nosotros la actriz y payasa Mireia Peña y Xabier Labaien, músico compositor de todas las bandas sonoras de nuestros espectáculos.

MOVING COMPASS – Galicia
“Gaia Baba”

Estreinaldia / Estreno

Zuzendaritza-Dirección: Moving Compass
Egilea-Autor: Moving Compass
Aktorea-Intérprete:
Teknika-Técnica: Bunraku, mesa, guante, objeto y mascaras
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: Helduak / Adultos
Iraupena-Duración: 60’
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: TOPIC
Datak-Fechas: Azaroak 27 noviembre
Ordua-Hora: 19:00

Ikuskizuna

Zabor-biltzailea hitzik eta zuzeneko musikarik gabeko obra da, txotxongiloen mundua eta antzerki fisikoa dantzarekin nahasten dituena. Ikuskizun honetan, zaborretik irudiak sortzen dira: metala, plastikoa, e.a. Pertsonaia, eszenografia eta atmosfera gisa lantzen dugu zaborra.
Maskaren, txotxongiloen eta formen bidez kontatutako istorioa, ikusleari bere eguneroko bizitzako hondakinak, eszenarako estilizatuak eta eraldatuak, ezagutzeko parada emango diona. Zaborrak gure mundua laster konkistatuko duela azaltzeko, dagoeneko galduta dagoen mundu baten istorioa kontatuko dugu.

El Espectáculo

El barrendero es una obra sin palabras y música en vivo que mezcla el mundo de la marioneta y el teatro físico a la danza del sico. Un espectáculo donde se generan imágenes desde la basura; el metal, el plástico, etc. Tratamos esta como personaje, escenografía y atmósfera.
Una historia contada a través de máscaras, marionetas y formas donde el espectador reconoce los propios desperdicios de su vida cotidiana, estilizados y transformados para la escena. Para hablar de la inminente conquista de la basura a nuestro mundo contamos la historia de un mundo que, a priori, ya está aquello perdido.

Konpainia

Italia, Frantzia eta Espainiako artistak biltzen dituen konpainia gaztea da Moving Compass. Antzerki fisikotik, zirkutik, musikatik, dantzatik eta maskararen eta txotxongiloaren mundutik datozen sortzaileen taldea.

Gaurko arte eszenikoa sakondu, ikertu eta aurkitzeko nahiaren ondorioz antzerkigintza propio bat sortzen dute partaideek, non estiloek bat egiten duten istorioak kontatzeko.
“Gure ustez, eliterik eta lehentasunik gabeko ikusleari arte erabilgarria eskaini behar zaio. Topagune bat sortu behar dugu artearen berezitasunean murgiltzeko eta geure burua islatuko duen ispilua eraikitzeko”.

La Compañía

Moving Compass es una joven compañía que reúne artistas de Italia, Francia y España. Un grupo de creadores que vienen del teatro físico, el circo, la música, la danza y los mundos de la máscara y el títere.
Del deseo de profundizar, investigar y descubrir el arte escénico del día de hoy, crean un teatro donde los estilos se unen para contarnos historias.
“Creemos que hay que hacer un arte disponible a un público sin elites y sin preferencias. Generar un punto de encuentro donde sumergirse en lo extraordinario del arte para poder crear ese espejo donde vernos a nosotros mismos”.

KALEKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS DE CALLE

LA PUNTUAL – Cataluña
“Pipa, el títere maravilla”

Zuzendaritza-Dirección: Eugenio Navarro
Egilea-Autor: Néstor Navarro
Aktorea-Intérprete: Néstor Navarro
Teknika-Técnica: Guante
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: Familiarra -Familiar
Iraupena-Duración: 45’
Hizkuntza-Idioma: Gazteleraz - castellano
Lekua-Lugar: Zerkausi
Datak-Fechas: Azaroak 21 - 22 noviembre
Ordua-Hora: 18:00 eta / y 12:30

Ikuskizuna

PIPAk ez du bizimodu lasai eta barea nahi, baizik eta jolastu, dibertitu, maitemindu, bizitza bizi... Baina pertsonaia harrigarriz betetako mundu batekin egingo du topo: Toful jauntxoa eta haren selfie-makila, Nina andereñoa eta haren izozkia, bankari jauna eta haren makina, baita krokodilo gosetua eta haren burbuilak ere. Txotxongiloen komedia txundigarria, surrealista eta samurra.

El Espectáculo

PIPA no quiere una vida tranquila y apacible, quiere jugar, divertirse, enamorarse, vivir la vida... Pero se encontrará con un mundo lleno de personajes sorprendentes: el señorito Toful y su palo-selfie, la señorita Nina y su helado, el señor banquero y su máquina, y hasta con un cocodrilo muy hambriento y sus burbujas. Una alocada, a menudo surrealista y tierna comedia de títeres.

Konpainia

Nestor Navarro Salvany (Bartzelona, 1982) artista, txotxongilo, antzoki eta furgonetako bidaien artean sortu eta hazi zen. Mexikon egonaldi luze bat egin ondoren, Monterreyko Unibertsitateko antzerki-konpainian parte hartu zuen, eta konturatu zen txikitan bere jolasleku izandako eszenatokiek berriro deitzen ziotela. Bartzelonara itzuli zenean, 2005ean La Puntual irekitzen lagundu zuen, eta sarrerak saltzen hasi zen lehenik. 2008an hasi zen Malic, *La Fanfarra* filmeko protagonistari ahotsa eta mugimendua ematen.
2013an profesionalizatu egin zen, eta urte horretan bertan estreinatu zuen lehen ikuskizuna: *A Babel en patinete*, Bartzelonako Udalaren laguntzarekin. Ondoren, *La sombra de Pinocho* etorri zen, Bartzelonako Grec Jaialdiarekin eginiko koprodukzioa, 2015ean Espainian barrena zabaldu zuena. 2016an *PIPA, txotxongilo miragarria* estreinatu zuen, horrela Kataluniako txotxongiloen tradizioa berreskuratuz.
Eugenio eta Néstor Navarro dira La Puntualeko konpainia egoiliarrak, eta Gabonetan Neguko Txotxongiloen Jaialdia antolatzen dute. Horrez gain, urtero Mini Grec Jaialdian ere hartzen dute parte.
Ikastaroak ere ematen eta antolatzen dituzte txotxongiloei eta itzalei buruz.

La Compañía

Néstor Navarro Salvany (Barcelona, 1982) nació y creció entre artistas, marionetas, escenarios y giras en furgoneta. Después de una larga estancia en México, donde participó en la compañía de teatro de la Universidad de Monterrey, se dio cuenta que los escenarios donde jugaba de pequeño lo llamaban de nuevo. Al volver a Barcelona colaboró en la apertura de La Puntual en 2005, donde empezó vendiendo las entradas. Fue en 2008 que debutó como titiritero-sombrista dando voz y movimiento a Malic, el protagonista de las historias representadas por La Fanfarra.
En 2013 se profesionaliza y estrena su primer espectáculo: *'A Babel en patinete*', con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona. Después vendrá *'La sombra de Pinocho*', una coproducción con el Festival Grec de Barcelona, con el que hace gira por España durante el 2015. En 2016 estrena *'PIPA, el títere maravilla'* recuperando así la tradición de los títeres de guante catalana.
Eugenio y Néstor Navarro son la compañía residente de La Puntual y cada Navidad organizan el Festival de Títeres de Invierno, además de colaborar anualmente con el Festival Mini Grec.
También imparten y organizna cursos especializados en el arte de los títeres, las sombras y las marionetas.

CAZANDO GAMUSINOS – Madrid
"¡Hay pera, perita, pera!"

Zuzendaritza-Dirección: Patricia Arroyo y Vera González
Egilea-Autor: Patricia Arroyo y Vera González
Aktorea-Intérprete: Patricia Arroyo y Esther González
Teknika-Técnica: Mesa y Varilla
Gomendatutako Adina-Edad recomendada: Familiarra -Familiar
Iraupena-Duración: 50'
Hizkuntza- Idioma: Gazteleraz/Castellano
Lekua-Lugar: Zerkausi
Datak-Fechas: Azaroak 28 - 29 noviembre
Ordua-Hora: 18:00 eta/y 12:30

Ikuskizuna

Tomasak 40 urte baino gehiago daramatza bere hiriko azoka batean lanean, frutak, barazkiak, haragia eta arraina saltzen.
Merkatua bere etxea da, eta gainerako dendariak bere familia. Frantzisko, bere senar zena, aspaldi hil zen, eta haren argazki bat baino ez da geratzen orain, San Isidroko zelaian elkar ezagutu zuten egunaren oroitzapena.
Irratia asko gustatzen zaio, beti izaten du kopla edo txotisen bat irratian jarrita, horixe baita bere musikarik gogokoena.
Mariak ere laguntzen dio kaxak kargatzen eta Tomasari ahazten zaion guztia gogorarazten, oso despistatua baita eta beti egoten baita izarrei begira.
Azkenaldian, jakiak hasi zaizkio hizketan –hainbeste maitasun ematen diedanez, normala da nirekin hitz egin nahi izatea– dio Tomasak. Izan ere, orain arrainen elkarrizketa zentzugabeak entzuten ditu, patata kexu da merkeegi dagoelako eta udareak negar egiten du bakarrik sentitzen delako.
Tomasak bolada bat darama bere oinordeko perfektuaren bila. Gaztetako ametsa bete nahi du, zirku batean funanbulista gisa lan egin eta bost kontinenteetan zehar bidaiatzeko erabakia hartu du. Agian pertsona hori dirudien baino hurbilago dago, agian laster iritsiko da biltegian hainbeste urte daramatzan maleta hori ateratzeko eguna.
Eldarnio horren barruan gure txanda iritsi arte itxaron beharko dugu. Denok hartu al duzue zenbakia? Nor da azkena?

El Espectáculo

Tomasa lleva más de 40 años regentando un puesto en el mercado de abastos de su ciudad; vendiendo frutas, verduras, carne y pescado.

El mercado es su casa, y el resto de tenderos su familia; su Francisco murió hace ya mucho tiempo, apenas queda de él una foto colgada y el recuerdo del día que se conocieron en la pradera de San Isidro.
Le encanta la radio, siempre tiene sintonizada alguna emisora de copla o chotis, sus músicas favoritas.
También le acompaña una moza, María, que le ayuda a cargar las cajas y a recordarle todo aquello que a Tomasa se le olvida, porque es muy despistada y siempre tiene la cabeza en las nubes.
Últimamente el género ha empezado a hablarle, – como les doy tanto cariño es normal que quieran interactuar conmigo – dice Tomasa. Y es que ahora escucha las conversaciones absurdas de los pescados, la patata se queja al ponerla de oferta y la pera llora porque se siente sola.
Tomasa lleva un tiempo buscando a su perfecto sucesor; ha tomado la decisión de cumplir su sueño de juventud, trabajar en un circo como funambulista y viajar por los cinco continentes. Quizás esa persona está más cerca de lo que parece, quizás pronto llegue el día de sacar esa maleta que tantos años lleva preparada en el almacén.
Dentro de este delirio tendremos que esperar a que llegue nuestro turno, ¿habéis cogido todos número? ¿quién da la vez?

Konpainia

Cazando Gamusinos taldea Patricia Arroyo eta Vera Gonzálezek sortu zuten 2018an, jende guztiarentzat kaleko zein aretoko ikuskizunak sortzeko. Panpinen manipulatzaile eta eszena-zuzendari gisa ibilbide luzea egin ondoren, elkartu egin dira antzerki-proiektuak garatzeko. Txotxongiloa beste leku batzuetara hedatu nahi dute, lehenago ezezagun ziren lekuetara hain zuzen.
Ai a pera, perita, pera! da konpainia gisa egin duten lehen ikuskizuna, baina ibilbide luzea egin dute aktore eta sortzaile gisa. Besteak beste, Román & Cía, Tropos Teatro, La Société de la Mouffette, Coma14 Sorkuntza Eszenikoak, Lucas Escobedo konpainia eta La Mente en Blanco taldeentzat egin dute lan.

La Compañía

Cazando Gamusinos Teatro la fundan Patricia Arroyo y Vera González en el 2018 para crear espectáculos de calle y sala para todos los públicos. Después de una larga trayectoria como manipuladoras de muñecos y directoras de escena, deciden unirse para desarrollar proyectos teatrales donde investigan con la presencia del títere en otros espacios, lugares antes no transitados por estos.

‘*¡Ay pera, perita, pera!*’ es su primer espectáculo como Compañía, pero tienen una larga trayectoria como actrices y creadoras, trabajando para: Román&Cía, Tropos Teatro, *La Société de la Mouffette*, Coma14 Creaciones Escénicas, Compañía Lucas Escobedo, La Mente en Blanco, etc.

ETA ZER GEHIAGO?
¿Y QUÉ MÁS?

Reunión de PUPPETTt.NET bilera – Puppet Theatre Network

Lekua / Lugar: ON LINE
Datak / Fechas: Azaroak 25 - 27noviembre
Or Iraupena_*Duración*: Ordua / Hora: 16:30 – 18:00

Red Puppet Theatre Network ekimenaren lehen bilera, txotxongilolariak profesional bilakatzeko sare europarrarena.

Europako Sare honetan parte hartuko dute:

- UNIMA (Frantzia)
- Le Tas de Sable – Ches Panses Vertes de Amiens: Frantziako Ministerioak diruz lagundutako lekua, artista gazteei babesa eskaintzeko. (Frantzia)
- Synkoino – Hezkuntza eta gizarte kooperatiba, txotxongilo jaialdi bat antolatzen duena (Grezia)
- Gottingen – Txotxongilo jaialdia (Alemania)
- TOPIC – Tolosako Txotxongiloaren Nazioarteko Zentroa – Hedapena, zainketa, dokumentazioa, prestakuntza…

Bilera honetan gogoeta jardunaldia izango da gai honen gainean: **"Txotxongilolariaren prestakuntza, hezkuntza arauturik ez dagoen herrialdeetan".** Partaideak: Philippe Sidre, Institut International de la Marionnetteko eta Charleville Méziéreseko Txotxongilo Artearen Goi Eskolako zuzendaria; Sylvie Baillon, Amienseko Ches Panses Verteseko zuzendaria; Lucile Bodson, IIM-eko eta ESNAMeko zuzendari ohia eta Frantziako Kultura Ministerioaren aholkularia Txotxongilo Antzerkiari buruz; Fabrizio Montecchi, ANIMATERIAko zuzendaria, Figura Antzerkian trebatzeko ikastaroa (Italia) eta baieztatzeke dagoen beste norbait.

Se trata de la primera reunión de la Red Puppet Theatre Network, Red europea para la profesionalización de los jóvenes artistas marionetistas.

Los participantes en esta Red Europea son:

- UNIMA (Francia)
- Le Tas de Sable – Ches Panses Vertes de Amiens en Francia: lugar subvencionado por el Ministerio francés para el acompañamiento de jóvenes artistas. (Francia)
- Synkoino – Cooperativa educativa y social que organiza un Festival de marionetas (Grecia)
- Gottingen – Festival de marionetas (Alemania)

- TOPIC – Centro Internacional de la Marioneta de Tolosa – Centro de difusión, preservación, documentación, formación…

En esta reunión tendrá lugar una jornada de reflexión sobre **“La Formación del marionetista en aquellos países en los que no existe formación reglada”** Participarán en la misma: Philippe Sidre, director del Institut International de la Marionnette y de la Escuela Superior del Arte de la Marioneta de Charleville Méziéres; Sylvie Baillon, directora de Ches Panses Vertes de Amiens; Lucile Bodson, exdirectora del IIM y del ESNAM y asesora del Ministerio de Cultura Francés para el Teatro de Marionetas; Fabrizio Montecchi, director de ANIMATERIA, Curso de formación en Teatro de Figura (Italia) y algún otro por confirmar.